

ЯЗЫК И КУЛЬТУРА

УДК 81.161.1'33

DOI 10.47388/2072-3490/lunn2026-74-2-9-19

ИССЛЕДОВАНИЕ НОМИНАТИВНОГО ПОЛЯ КОНЦЕПТА «РУССКИЙ АЛФАВИТ» В РУСЛЕ КОРПУСНОГО ПОДХОДА

К. Г. Голубева, А. Г. Алексеева

Нижегородский государственный лингвистический университет
им. Н. А. Добролюбова, Нижний Новгород, Россия

Работа посвящена исследованию способов объективации концепта «русский алфавит» на материале конкурсных эссе учащихся выпускных классов на тему «Моя любимая буква русского алфавита» в рамках образовательной акции «История букв русского алфавита», посвященной Дню славянской письменности и культуры. Исследуемый концепт рассматривается как одно из ключевых понятий русской культуры, формирующих национальную языковую картину мира. Применяемый семантико-когнитивный подход позволяет выявить лексические единицы, репрезентирующие концепт, и сформировать перечень минимальных контекстов, содержащих его номинации. Отобранный текстовый материал обрабатывается корпусным менеджером *AntConc*, что позволяет получить данные о частотности и лексической сочетаемости единиц номинативного поля исследуемого концепта. Исследование оценивает информативность и практическую значимость данных, полученных в ходе работы с каждым из модулей корпусного менеджера: *Key-Words in Context (KWIC)*, *Plot*, *File View*, *Wordcloud*, *Cluster*, *N-Gram*, *Collocate*, *Word List*. Определяются преимущества использования корпусного менеджера: наглядность, модульность и возможность интеграции результатов нескольких инструментов. В результате исследования делается вывод об эффективности инструментов корпусного менеджера для выявления жанровых шаблонов, частотных паттернов и лексической конкретизации абстракций. С другой стороны, отсутствие лемматизации и морфологического теггирования определяются как недостатки программы. Центральную роль в дискурсе анализируемого корпуса играют лексемы «буква», «алфавит», «любимый», «мой», что подтверждает субъективно-личностную направленность размышлений конкурсантов и указывает на эмоционально окрашенные, сакрализованные компоненты значения в смысловой структуре концепта «русский алфавит».

Ключевые слова: корпусная лингвистика; когнитивная лингвистика; языковая картина мира; национальный концепт; корпусный менеджер.

Цитирование: Голубева К. Г., Алексеева А. Г. Исследование номинативного поля концепта «русский алфавит» в русле корпусного подхода // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н. А. Добролюбова. 2026. Вып. 2 (74). С. 9–19. DOI 10.47388/2072-3490/lunn2026-74-2-9-19.

**Research into the Nominative Field of the Concept ‘Russian Alphabet’
from the Corpus-Based Perspective**

Kristina G. Golubeva, Anastasiya G. Alekseeva

Linguistics University of Nizhny Novgorod, Nizhny Novgorod, Russia

This article investigates the means by which the concept ‘Russian Alphabet’ is verbalized, drawing on a corpus of essays written by graduating high school students on the topic “My Favorite Letter of the Russian Alphabet” as part of the educational initiative “The History of the Letters of the Russian Alphabet,” organized in celebration of the Day of Slavic Literacy and Culture held in May – June 2025 at Nizhny Novgorod State Linguistics University. The concept under investigation is regarded as one of the key concepts of Russian culture that shape the national linguistic worldview. Employing a semantic-cognitive approach, the study identifies the lexical units that represent the concept and establishes a set of minimal contexts containing its nominations. The selected textual material is analyzed using the AntConc corpus analysis toolkit, making it possible to obtain data on the frequency and lexical collocability of the units constituting the nominative field of the concept under investigation. The study evaluates the informativeness and practical value of the data generated by each of the AntConc modules: Key Word in Context (KWIC), Plot, File View, Word Cloud, Cluster, N-Gram, Collocates, and Word List. The findings demonstrate the effectiveness of the toolkit in identifying genre-specific patterns, recurrent lexical patterns, and the lexical specification of abstract concepts. At the same time, the absence of lemmatization and morphological tagging is identified as a limitation of the software. Within the discourse of the analyzed corpus, the lexemes *letter*, *alphabet*, *favorite*, and *my* occupy a central position, confirming the subjective and personal nature of the participants’ reflections and pointing to emotionally charged and sacralized components of meaning in the semantic structure of the concept ‘Russian Alphabet.’

Key words: corpus linguistics; cognitive linguistics; linguistic worldview; national concept; corpus manager.

Citation: Golubeva, Kristina G., & Alekseeva, Anastasiya G. (2026) Research into the Nominative Field of the Concept ‘Russian Alphabet’ from the Corpus-Based Perspective. *LUNN Bulletin*, 2 (74), 9–19. DOI 10.47388/2072-3490/lunn2026-74-2-9-19.

1. Введение

Ключевыми единицами, вмещающими и структурирующими культурное знание этноса, являются концептуальные коды культуры, также именуемые культурными концептами или константами культуры (Туровский 1991; Кубрякова 1996; Степанов 2001). Константы экзистенциально значимы как для отдельной языковой личности, так и для лингвокультурного сообщества в целом (Маслова 2001: 51). Концепт является мыслительной единицей, проецирующей культуру и вербализованной посредством лексических единиц. Это основная единица концептосферы народа, отражающая национальный характер и менталитет (Котлярова 2019).

В своем фундаментальном труде «Константы: словарь русской культуры» Ю. С. Степанов (Степанов 2001: 541) представляет концепт «алфавит» как одно из основополагающих понятий русской культуры. Рассматривая этимологию и внутреннюю форму слова «алфавит», Ю. С. Степанов отмечает, что «в архаических культурах алфавит выступает как особая сакральная ценность, как модель

мира» (Степанов 2001: 545). Ю. С. Степанов отмечает уникальную природу алфавита, который является, с одной стороны, «кодом» — парадигматической последовательностью букв со своими звуковыми и числовыми значениями. С другой стороны, определяется «синтагматика» алфавита, которая обозначена как «сцепление букв в некоторые последовательности, образующие связанные отрезки некоего текста» (Степанов 2001: 546).

Исследование культурно значимых концептов приобретает особую важность в свете интереса к изучению элементов ядра национальной концептосферы, формирующей современную русскую языковую картину мира. Имея надындивидуальный характер, лингвокультурные знания формируют мировоззрение и миропонимание индивида, создавая каркас стереотипов поведения и ведения коммуникации (Марфина 2024: 39; Суворова 2025: 94). Антропоцентричная парадигма сохраняет статус ведущей в языкознании и предполагает «моделирование пространства лингвокультурных концептов, формирующих национальную языковую картину мира» (Марфина 2023: 9), благодаря чему уточняется и совершенствуется методология и терминология лингвистических исследований, направленных на изучение принципов категоризации национально-языковой картины мира (Голубева 2025: 34).

Научная новизна настоящей работы заключается в специфичности материала исследования — конкурсных эссе учащихся выпускных классов на тему «Моя любимая буква русского алфавита» в рамках образовательной акции «История букв русского алфавита», посвященной Дню славянской письменности и культуры. В конкурсе приняли участие учащиеся школ, гимназий, колледжей Нижнего Новгорода, Нижегородской, Кировской, Владимирской областей, а также Республики Узбекистан (г. Термез). Работы оценивались экспертным жюри по нескольким критериям: логичность и речевая связность высказывания, точность выражения мысли, представление личной позиции автора и ее аргументация, соответствие использованных языковых средств нормам современного русского литературного языка.

2. Характеристика материала и методов исследования

Практический этап исследования посвящен изучению способов вербализации концепта «русский алфавит» с применением семантико-когнитивного подхода, предполагающего выявление лексических единиц, репрезентирующих концепт, и формирование перечня минимальных контекстов, содержащих его номинации. Именно данный подход позволяет выделить когнитивные признаки и когнитивные классификаторы в результате семантического описания языковых средств, объективирующих концепт (Голубева, Сухарева 2022: 104). Исследование подкреплено данными о частотности и лексической сочетаемости анализируемых единиц и их визуализацией, полученными при обработке текстового материала корпусным менеджером *AntConc*. Одновременно оцениваются информативность и практическая значимость данных, полученных в ходе работы с каждым из модулей корпусного менеджера.

Исходный материал представляет собой собрание 23 мини-эссе объемом до 100 слов. Тексты объединены тематически: задачей авторов эссе было отразить персональное представление о семантическом, коммуникативном и культурном значении отдельных букв русского алфавита; выбор буквы был личным предпочтением каждого автора. Корпус содержит 2485 токенов. Перед загрузкой в корпусный менеджер *AntConc* текст был очищен от форматирования, лишних пробелов и нумерации и преобразован в .txt-файл.

3. Результаты исследования и их обсуждение

Обработка текстов корпусными менеджерами получила широкое применение в лингвистических исследованиях (Коврижкин 2022; Bareera et al. 2024; Säily et al. 2024; Романова 2025). Преимущество данной методики состоит в том, что корпусные технологии позволяют усовершенствовать процесс исследования текста, позволяя организовывать и анализировать большие массивы данных (Парулина 2024).

Необходимо отметить, что поиск в корпусном менеджере *AntConc* производится по словоформе, что является существенным недостатком для русского языка как языка флективного типа. В связи с этим поиск производился по словоформам «букв» и «алфавит», чтобы в списке вхождений были учтены все грамматически измененные формы слов «буква» и «алфавит».

Первым шагом анализа стал запуск инструмента *Key-Words in Context (KWIC)*, который позволяет наглядно отобразить искомое слово одновременно с левым и правым контекстом. Этот модуль является вспомогательным для работы других инструментов корпусного менеджера *AntConc*: например, при двойном нажатии на результаты инструмента *Word* пользователь перемещается во вкладку *KWIC*, в которой построчно отражены искомые вхождения в анализируемом тексте (см. Рис. 1).

Left Context	Hit	Right Context
– буква М. Меня очень привлекает прописной вариант этой	буквы.	В прописном варианте она выглядит очень грациозно и изящ
нешне напоминает палочку и цифру 3 рядом с ней. История	буквы	В тесно связана с историей стоящей рядышком её «сестрицы
любовь, которые она дарит нам каждый день. Кроме того, с	буквы «	М» начинаются названия многих вкусных продуктов: морош
многогранным. Не могу не упомянуть и о том, что с	буквы «	М» начинаются названия прекрасных цветов: мак, мимоза, м
пользу буквы В? Да, все очень просто, именно с этой	буквы	начинается мое имя. Буква В внешне напоминает палочку и
да была символом заботы и понимания, ведь именно с этой	буквы	начинается слово «мама» – самое главное слово в жизни лю
в русском языке. Почему мой выбор был сделан в пользу	буквы	В? Да, все очень просто, именно с этой буквы

Рис. 1. Вывод по слову «буква» во вкладке модуля *Key-Words in Context*

В связи с этим можно характеризовать модуль *KWIC* в большей степени как иллюстративный, малоинформативный, если использовать его изолированно от других инструментов, и требующий ручной интерпретации его вывода. Тем не менее *KWIC* позволяет точно локализовать употребление ключевого слова и анализировать его смысл и коннотацию в конкретных ситуациях.

Следующий инструмент *Plot* визуализирует распределение искомого слова по всему корпусу в виде штрихкод-графика с дополнительным выводом общего количества и коэффициента распределения (см. Рис. 2).

Row	FileID	FilePath	FileTokens	Freq	NormFreq	Dispersion	Plot
1	0	эссе общий.docx	2485	103	41448.692	0.942	

Рис. 2. Визуальное отображение слова «буква» в модуле *Plot*

При анализе слова «буква» график показал равномерное распределение вхождений по текстам: это слово встречается в каждом эссе, что логично предопределено тематикой текстов. Пиковые значения наблюдаются в начале и в конце текстов, где авторы начинают с заявления о любимой букве и завершают рефлексией.

Подобная наглядная визуализация позволяет быстро оценить частотность и динамику употребления искомого слова, что особенно полезно при сравнении нескольких слов (например, «буква» и «алфавит») (см. Рис. 3).

Row	FileID	FilePath	FileTokens	Freq	NormFreq	Dispersion	Plot
1	0	эссе общий.docx	2485	26	10462.777	0.749	

Рис. 3. Вывод по слову «алфавит» в модуле *Plot*

Модуль *Plot* не предоставляет иной самостоятельной информации, кроме графического вывода, поэтому его данные допустимо использовать только вместе с данными других инструментов корпусного менеджера *AntConc*.

Вспомогательным относительно модуля *Plot* является инструмент *File View*, который отображает обнаруженные вхождения в анализируемом тексте и выделяет их цветом (см. Рис. 4). При необходимости можно перейти во вкладку *KWIC* с помощью двойного щелчка на выделенном цветом слове.

понятия. При этом конкретные буквы (Я (21), Ж (12), М (8) — и др.) также занимают значимое место, что указывает на конкретизацию абстракции: буква в авторском сознании выступает не только как символ, но и как индивидуальность.

Инструмент *Cluster* позволяет выявить устойчивые словосочетания (коллокации) длиной от двух до пяти слов, как слева, так и справа относительно искомого слова. При работе важно учитывать специфику инструмента и вручную проверять результаты: кластер формируют слова, которые чаще всего находятся рядом, в связи с этим корпусный менеджер может определить последнее слово одного предложения и первое слово другого предложения как образующие один кластер, если в таком положении они обнаружены в тексте больше одного раза.

По запросу «буква» были найдены следующие наиболее частотные кластеры: из двух слов — сочетания *буква + название буквы алфавита* (буква Ж (6), буква М (6), буква Я (7) и др.), *эта буква*, *(моя) любимая буква*, из трех слов — *буква русского языка*, *буква ассоциируется с*, *буква в алфавите*. По запросу «алфавит» были получены результаты: из двух слов — *русский алфавит*, *в алфавите*, из трех слов — *в русском алфавите*. Полученные кластеры — типичные общеупотребительные конструкции как для жанра эссе, так и для тематики, не позволяющие выделить авторские особенности.

Обратимся к модулю *N-Gram*, в некоторой степени схожему с предыдущим инструментом *Cluster*. N-граммы используются для проведения статистического анализа текстов и представляют собой n-число подряд идущих буквосочетаний (элементов последовательности) без учета чисел, пунктуационных знаков, пробелов и регистра. Чаще всего применяется извлечение 3- и 4-грамм. Данный инструмент выявляет повторяющиеся фразы, даже если они не содержат искомого слова, и может быть полезен для анализа стилистики и композиции.

Из анализируемого корпуса были получены следующие наиболее частотные 3-граммы: *моя любимая буква* (9), *буква русского алфавита* (5), *в русском языке* (3), *ассоциируется у меня* (3), *в русском языке* (4), *в русском алфавите* (3); 4-граммы: *любимая буква русского алфавита* (3). Результаты говорят о наличии жанрового шаблона, потому что авторы используют повторяющуюся структуру словосочетаний.

Инструмент *Collocate* позволяет извлечь слова-коллокаты, которые статистически чаще находятся рядом с искомым словом в диапазоне, заданном пользователем. Данный модуль приводит количественные данные о лексическом окружении ключевого слова и на их основании позволяет строить модели семантических полей. Тем не менее он чувствителен к размеру диапазона и из-за этого может игнорировать редкие, но все же значимые связи.

Наиболее значимыми коллокатами слова «буква» в диапазоне 1–2 ближайших слов оказались прилагательное *любимая*, указательное местоимение

эта и собственно обозначения букв (Я, М, Д и др.), из чего следует вывод, что семантическое окружение слова «буква» максимально конкретизировано. В том же диапазоне относительно слова «алфавит» чаще находятся описательные характеристики, говорящие о его метаязыковом использовании: *русский, древнеславянский, церковнославянский*.

Инструмент *Word List* представляет собой базовый словарь всех лексем, извлеченных из обработанного корпуса, с указанием их частотности. По желанию можно провести поиск по заданной словоформе. Значимой для текущего исследования является частота вхождений знаменательных частей речи; однако подсчет служебных частей речи может быть уместен, например, в узконаправленном стилометрическом анализе.

За исключением служебных слов (союзы, предлоги, частицы) наиболее частотными являются следующие лексемы: сущ. *буква* (115), *алфавит* (24), *язык* (16), *жизнь* (13), *слово* (11), мест. *она* (52), *я* (47), *это* (43), *мой* (27), нар. *только* (13), прил. *русский* (18), *любимый* (14).

Высокая частота вхождений слова «буква» подтверждает его центральную роль в дискурсе анализируемого корпуса. Слово «алфавит», хотя и встречается реже, занимает значимое место, подчеркивая структурную и символическую рамку, в пределах которой разворачиваются рассуждения о конкретных буквах. Стоит отметить, что прил. *любимый* (14) и мест. *мой* (27) часто сопровождают обсуждение букв, подтверждая субъективно-личностную направленность размышлений. Это указывает на то, что речь идет не просто о лингвистическом объекте, а об эмоционально окрашенном, сакрализованном символе.

4. Заключение

Проведенное исследование семантического окружения номинаций «буква» и «алфавит» показало, что корпусный менеджер *AntConc*, несмотря на свою изначальную ориентацию на английский язык, остается мощным и гибким инструментом даже при работе с небольшими корпусами на русском языке. Его сильные стороны — наглядность, модульность и возможность интеграции результатов нескольких инструментов: *KWIC*, *Plot*, *Collocates*, *Clusters* и *N-Grams* в совокупности позволяют реконструировать как формальные, так и смысловые особенности употребления ключевых лексем. Особенно эффективен *AntConc* для выявления жанровых шаблонов, частотных паттернов и лексической конкретизации абстракций — например, перехода от общего понятия «буква» к персонифицированным формам вроде «буква Я» или «моя любимая буква».

Однако у *AntConc* есть и существенные ограничения в контексте русскоязычного анализа. Главный недостаток — отсутствие лемматизации и морфологического теггирования, что вынуждает исследователя вручную учитывать все словоформы (например, проводить поиск по словоформе «букв*», чтобы охватить падежные формы «буква», «буквы», «букву» и т. д.). Это снижает точность автоматического поиска и делает анализ трудоемким. Кроме того, без

качественного референтного корпуса инструмент *Keyword* дает лишь приближенные результаты, а интерпретация выводов из модулей *Plot* или *Word List* требует дополнительной ручной проверки.

Тем не менее даже с учетом этих ограничений корпусный менеджер *AntConc* показал достаточную пригодность для корпусного анализа, особенно в рамках учебных и исследовательских проектов, где важны визуализация данных, воспроизводимость методики и сочетание цифровых инструментов с лингвистической интерпретацией.

Список литературы / References

- Голубева К. Г., Сухарева Т. В. Художественный концепт как инструмент интерпретации текста в образовательной парадигме филологов и лингвистов // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н. А. Добролюбова. 2022. Вып. 3 (59). С. 99–114. [Golubeva, Kristina G., & Sukhareva, Tatyana V. (2022) *Hudozhestvennyj kontsept kak instrument interpretatsii teksta v obrazovatel'noj paradigme filologov i lingvistov* (Literary Concept as an Interpretational Tool in the Educational Paradigm of Philologists and Linguists). *LUNN Bulletin*, 3 (59), 99–114. (In Russian)]. DOI: 10.47388/2072-3490/lunn2022-59-3-99-114.
- Голубева К. Г. Исследование ценностной составляющей культурно значимого концепта «Алфавит» в русле лингвокультурологической парадигмы // Материалы международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы языкознания и литературоведения», Термез, 10–11 октября 2025 года. Термез: Termiz Publishing Centre, 2025. С. 34–39. [Golubeva, Kristina G. (2025) *Issledovanie cennostnoj sostavlyayushchej kul'turno znachimogo koncepta Alfavit v rusle lingvokul'turologicheskoy paradigmy* (Research into the Value Component of the Culturally Significant Concept of 'Alphabet' within the Linguistic and Cultural Paradigm). In *Materialy mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii "Aktual'nye problem yazykoznaniya i literaturovedeniya"*. Termez, 10–11 oktyabrya 2025 goda (Proceedings of the International Scientific and Practical Conference "Current Issues in Linguistics and Literary Studies", Termiz, October 10–11th, 2025). Termez: Termiz Publishing Centre, 34–39. (In Russian)].
- Дмитриева Н. М. Славянская азбука как матрица этической концептосферы русской языковой картины мира // Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания: Сборник статей XVI Всероссийской научно-практической конференции молодых ученых с международным участием, Москва, 22 апреля 2016 года. Москва: РУДН, 2016. С. 28–36. [Dmitrieva, Natalia M. (2016) *Slavyanskaya azbuka kak matrica eticheskoy kontseptosfery russkoj yazykovoj kartiny mira* (The Slavic Alphabet as a Matrix of the Ethical Concept Sphere of the Russian Linguistic Worldview). In *Aktual'nye problem russkogo yazyka i metodiki ego prepodavaniya: Sbornik statey XVI Vserossiyskoy nauchno-prakticheskoy konferentsii molodykh uchenykh s mezhdunarodnym uchastiyem, Moskva, 22 aprelya 2016 goda*. (Proceedings of the XVI All-Russian Scientific and Practical Conference of Young Scientists with International Participation "Topical Issues of the Russian Language and Methods of Its Teaching". Moscow, April 22nd, 2016). Moscow: RUDN, 28–36. (In Russian)].
- Коврижкин А. А. Семантические проблемы машинного перевода // Роль и место лингвокультурной адаптации художественного текста в теории и практике перевода. Переводческие стратегии и тактики: Материалы Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, Москва, 23 декабря 2021 года. М.: МГОУ, 2022.

- С. 295–302. [Kovrizhkin, Aleksey A. (2022) Semanticheskie problemy mashinnogo perevoda (Semantic Problems of Machine Translation). In *Rol' i mesto lingvokul'turnoy adaptatsii khudozhestvennogo teksta v teorii i praktike perevoda. Perevodcheskie strategii i taktiki: Materialy Vserossiyskoy nauchno-prakticheskoy konferentsii s mezhdunarodnym uchastiyem, Moskva, 23 dekabrya 2021 goda*. (Proceedings of the All-Russian Scientific and Practical Conference with International Participation “Role and Place of Linguocultural Adaptation of a Literary Text in Translation Theory and Practice. Translation Strategies and Tactics”, Moscow, December 23rd, 2021). Moscow: MGOU, 295–302. (In Russian)].
- Котлярова О. В. Динамичность культурно значимых концептов государство и народ в русской языковой картине мира // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2019. Том 12. № 5. С. 132–136. [Kotlyarova, Ol'ga V. (2019) Dinamichnost' kul'turno znachimyykh kontseptov gosudarstvo i narod v russkoj yazykovoy kartine mira (The Dynamism of Culturally Significant Concepts of the State and the People in the Russian Linguistic Worldview). *Philology. Theory & Practice*, 12 (5), 132–136. (In Russian)].
- Кубрякова Е. С. Концепт // Краткий словарь когнитивных терминов / под общ. ред. Е. С. Кубряковой. М.: Издательство Московского государственного университета, 1996. С. 90–92. [Kubryakova, Elena S. (1996) Kontsept (The Concept). In Kubryakova, Elena S. (ed.) *Kratkiy slovar' kognitivnykh terminov* (A Concise Dictionary of Cognitive Terms). Moscow: Izdatel'stvo Moskovskogo gosudarstvennogo universiteta, 90–92. (In Russian)].
- Марфина Ж. В. Лингвокультурный концепт «Родство» в русской языковой картине мира: Монография. Луганск: ООО «НПК ПЕРСПЕКТИВА»: Книта, 2023. [Marfina, Zhanna V. (2023) *Lingvokul'turnyj kontsept «Rodstvo» v russkoj yazykovoy kartine mira: monografiya* (The Linguistic-Cultural Concept of “Kinship” in the Russian Linguistic Worldview: Monograph). Lugansk: ООО “NPK PERSPEKTIVA”: Knita. (In Russian)].
- Марфина Ж. В. Образно-ценностный компонент лингвокультурного концепта РОДСТВО в русской языковой картине мира // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н. А. Добролюбова. 2024. Вып. 1 (65). С. 37–52. [Marfina, Zhanna V. (2024) Obrazno-cennostnyi component lingvokul'turnogo kontsepta rodstvo v russkoj yazykovoy kartine mira (The Evaluative Metaphoric Component of the Linguocultural Concept Kinship in the Russian Linguistic World-Image). *LUNN Bulletin*, 1 (65), 37–52. (In Russian)]. DOI: 10.47388/2072-3490/lunn2024-65-1-37-52.
- Маслова В. А. Лингвокультурология: учебное пособие для студентов высших учебных заведений. М.: Академия, 2001. [Maslova, Valentina A. (2001) *Lingvokul'turologiya: uchebnoe posobie dlya studentov vysshih uchebnykh zavedenij* (Linguocultural Studies: A Textbook for Students of Higher Education Institutions). Moscow: Akademiya. (In Russian)].
- Парулина И. Ю., Солопова О. А., Кошкарлова Н. Н. Медиадискурсы стран БРИКС: корпусные и компьютерные технологии в исследовании языка // Право в эпоху искусственного интеллекта: перспективные вызовы и современные задачи: Сборник научных статей по материалам Международного научно-практического форума «VI Сибирские правовые чтения», г. Тюмень, 17–19 октября 2024 г. / Гл. ред. С. С. Зенин; отв. ред. Л. В. Иванова. Тюмень: ТюмГУ-Press, 2024. С. 62–67. [Parulina, Irina Y., Solopova, Olga A., Koshkarova, Natalya N. (2024) Mediadiskursy stran BRICS; korpusnyie i kompyuternyye tekhnologii v issledovanii yazyka (Media Discourses of the BRICS Countries: Corpus and Computer Technologies in Language Research). In Zenin, Sergey S., & Ivanova, Liliya V. (eds.) *Pravo v epokhu iskustvennogo intellekta: perspektivnyie vyzovy i sovremennyye zadachy: Sbornyk nauchnykh statey po materialam mezhdunarodnogo nauchno-prakticheskogo foruma “VI Sibirskiye pravovyye chteniya”*, Tyumen, 17–19 oktyabrya 2024 g. (Law in the epoch of artificial intelligence: perspective challenges and modern objectives.

Collection of articles from the International Scientific and Practical Forum ‘VI Siberian Law Readings’). Tyumen: TyumGU-Press, 2024, 62–67. (In Russian)].

- Романова С. А. Сферы применения корпусных менеджеров в российском и зарубежном научном пространстве // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2025. № 6 (900). С. 105–112. [Romanova, Svetlana A. (2025) *Sfery primeneniya korpusnykh menedzherov v rossiyskom i zarubezhnom nauchnom prostranstve* (Application Areas of Corpus Managers in the Russian and Foreign Scientific Space). *Vestnik of Moscow State Linguistic University. Humanities*, 6 (900), 105–112. (In Russian)].
- Саблина Н. П. Буквица славянская. Поэтическая история азбуки с азами церковнославянской грамоты. М.: Благотворительный фонд «Покровъ», 2013. [Sablina, Nina P. (2013) *Bukvitsa slavyanskaya. Poeticheskaya istoriya azbuki s azami cerkovnoslavyanskoy gramoty* (Slavic Bukvitsa: A Poetic History of the Alphabet with the Basics of Church Slavonic Literacy). Moscow: Blagotvoritel'nyy fond “Pokrov”. (In Russian)].
- Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры. М.: Академический Проспект, 2001. [Stepanov, Yuriy S. (2001) *Konstanty: slovar' russkoy kultury* (Constants: A Dictionary of Russian Culture). Moscow: Akademicheskij Prospekt. (In Russian)].
- Стернин И. А. Когнитивная семасиология и лингвоконцептология // Теоретические и прикладные проблемы языкознания: избранные работы: Сборник научных трудов / под ред. З. Д. Поповой. Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2016. С. 295–297. [Sternin, Iosif A. (2016) *Kognitivnaya semasiologiya i lingvokontseptologiya* (Cognitive Semasiology and Linguoconceptology). In Popova, Zinaida D. (ed.) *Teoreticheskiye i prikladnyye problemy yazykoznaniya; izbrannyye raboty: sbornik nauchnykh trudov* (Theoretical and Applied Aspects of Linguistics: Selected Works: Collection of Scientific Papers). Moscow; Berlin: Direct-Media, 295–297. (In Russian)]. DOI: 10.23681/375700.
- Суворова Е. В. Концепт FOREIGN в британской языковой картине мира // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н. А. Добролюбова. 2025. Вып. 3 (71). С. 92–107. [Suvorova, Elena V. (2025) *Kontsept foreign v britanskoy yazykovoy kartyne mira* (The Concept “Foreign” in the British Linguistic Worldview). *LUNN Bulletin*, 3 (71), 92–107. (In Russian)]. DOI: 10.47388/2072-3490/lunn2025-71-3-92-107.
- Туровский В. В. Память в наивной картине мира: забыть, вспомнить, помнить // Логический анализ языка. Культурные концепты / под ред. Н. Д. Арутюновой. М.: Наука, 1991. С. 91–95. [Turovskiy, Vladimir V. (1991) *Pamyat' v naivnoy kartine mira: zabyt', vspomnit', pomnit'* (Memory in a Naive Picture of the World: Forget, Remember, Remember). In Arutyunova, Nina D. (ed.) *Logicheskij analiz yazyka. Kul'turnye kontsepty* (The Logical Analysis of the Language. Cultural Concepts). Moscow: Nauka, 91–95. (In Russian)].
- Bareera, Sadia, Farah, Adeeba, Sana, Shams, & Kashif, Javed. (2024) Meeting the Challenge: A Benchmark Corpus for Automated Urdu Meeting Summarization. *Information Processing & Management*, Vol. 61, Iss. 4, 103734. DOI 10.1016/j.ipm.2024.103734.
- Säily, Tanja, Vartiainen, Turo, Sürtolta, Harri, & Nevalainen, Tertu. (2024) Changing Styles of Letter-writing? Evidence from 400 Years of Early English Letters in a POS Tagged Corpus. In Caon, Luisella, Gordon, Moragh S., Porck, Thijs. (eds.) *Unlocking the History of English: Pragmatics, prescriptivism and text types*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 154–179. DOI: 10.1075/cilt.364.07sai.